

**UNIVERSITAT OBERTA DE CATALUNYA**

**CONTRACTE RELATIU AL  
SERVEI D'INFOGRAFIES**

**EXPEDIENT HSE00015/2023**

**LOT 2. INFOGRAFIES DE RECURSOS D'APRENENTATGE I EDITORIALS**

A Barcelona, a la data de la darrera signatura.

### REUNITS

D'una part, el senyor Antoni Cahner Monzó, major d'edat, amb DNI núm. [REDACTED] i domicili a efectes d'aquest contracte a Barcelona (08018), a la Rambla del Poblenou, 154-156.

I, de l'altra, el senyor [REDACTED], major d'edat, amb NIF [REDACTED] i domicili a efectes d'aquest contracte a Carrer Sant Jordi, 5, baixos 08028 Barcelona.

### INTERVENEN

El primer, en nom i representació de la Universitat Oberta de Catalunya (en endavant, "**UOC**"), domiciliada a Barcelona a la Rambla del Poblenou, 154-156, CIF G-60667813, inscrita en el Registre de Fundacions de la Generalitat de Catalunya, amb el número 842. El Sr. Antoni Cahner Monzó actua en la seva condició de Director de la UOC, d'acord amb els poders atorgats pel Notari de Barcelona Sr. Francesc Armas Omedes, segons escriptura pública de cessament i nomenament del Director i Gerent de la UOC i revocació de poders, el dia 13 de novembre de 2014, amb el número 3176 del seu protocol.

El segon, en nom i representació de la companyia mercantil Transferència de recursos avançats i nous serveis, S.L. ("**la contractista**"), domiciliada al Carrer Sant Jordi, 5, baixos 08028 Barcelona amb el NIF número B62829999, inscrita en el Registre de [REDACTED]. Actua en qualitat de representant segons resulta de l'escriptura atorgada davant el Notari de [REDACTED] del seu protocol.

### EXPOSEN

- I. Que la UOC és una universitat constituïda sota la forma jurídica de fundació, mitjançant l'escriptura pública autoritzada en data 6 d'octubre de 1994 per la Notària de Barcelona, Sra. Maria Isabel Gabarró, i es regeix per la Llei 3/1995, de 6 d'abril, de reconeixement de la Universitat Oberta de Catalunya.
- II. Que, d'acord amb els seus Estatuts, l'objecte fonamental de la UOC és l'educació superior mitjançant la realització de funcions diverses i la recerca en l'àmbit de les metodologies i tècniques aplicades a l'ensenyament no presencial.
- III. Que la UOC, en compliment de la finalitat per la qual va ser constituïda, va convocar un procediment de contractació pública dels previstos a la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic ("**LCSP**"), per a l'adjudicació del contracte de referència ("**el Contracte**"), d'acord amb les especificacions que es detallen en el Plec de Clàusules Particulars ("**PCP**"), en el Plec de Prescripcions Tècniques ("**PPT**") i, en el seu cas, en la resta de documentació contractual, publicant-se el corresponent anunci de convocatòria a la Plataforma de Contractació i al Perfil del Contractant de la UOC en data 13 de juliol de 2023.
- IV. Que, un cop finalitzat el termini de presentació d'ofertes i una vegada valorades les mateixes, la contractista fou proposada com adjudicatària del Lot 2 del Contracte, a quins

efectes se la requerí perquè aportés la documentació necessària per a l'adjudicació, segons allò disposat al PCP i a la LCSP.

- V. Que, havent aportat la contractista la documentació requerida segons allò disposat al PCP i a la LCSP en el termini conferit a aquests efectes, l'Òrgan de Contractació de la UOC competent ha resolt, per mitjà de resolució de data 20 de març de 2024, adjudicar el Lot 2 del Contracte al seu favor.
- VI. Que la contractista ha acreditat davant la UOC la seva capacitat, aptitud i solvència per a la celebració del present Contracte. Així mateix, ha constituït la garantia definitiva exigida en el PCP que regeix la present contractació, la qual ha quedat a disposició de la UOC als efectes previstos en aquest Contracte.
- VII. Que ambdues parts procedeixen a la formalització del Contracte, el qual queda subjecte a les següents

## CLÀUSULES

### 1. OBJECTE

1.1. L'objecte del Contracte és "Servei d'infografies – Lot 2. Infografies de Recursos d'Aprenentatge i Editorials".

1.2. El Contracte s'executarà amb subjecció a la següent documentació:

- El PCP, que s'annexa com annex núm. 1.
- El PPT i la resta de documentació que regeix la contractació, que s'annexa com annex núm. 2.
- L'oferta presentada per la contractista, de la qual se n'adjunta còpia com annex núm. 3.
- La Garantia Definitiva.
- El Pla de Prevenció de Riscos Laborals que la contractista ha presentat.
- Si s'escau, pòlisses de responsabilitat civil formalitzades per la contractista i requerides per a executar el contracte segons el PCP.

1.3. De la documentació que s'acaba d'indicar com a definitiva de l'objecte d'aquest Contracte, ambdues parts manifesten posseir-ne còpia exacta, formant part integrant del Contracte.

1.4. En cas de discordança o contradicció entre el contingut dels documents contractuals, s'estarà a allò disposat a l'article 35.2 de la LCSP i a la clàusula 2.9 del PCP.

## 2. PREU DEL CONTRACTE

2.1. Els imports a abonar a la contractista en el marc del Contracte dependran de l'oferta presentada per la contractista i de tot allò previst en la clàusula 6 del PCP.

2.2. El preu que regirà aquest Contracte és:

| <u>Lot 2: Infografies de Recursos d'Aprenentatge</u>  | Preu (IVA exclòs)                                   | Import IVA (21%)                                    | Preu (IVA inclòs)                                   |
|---|---|---|---|
| - Estàtica simple primer idioma Nivell 1  | 336,00€/unitat                                      | 70,56€/unitat                                       | 406,56€/unitat                                      |
| - Estàtica complexa primer idioma Nivell 1  | 591,00€/unitat                                      | 124,11€/unitat                                      | 715,11€/unitat                                      |
| - Interactiva simple primer idioma Nivell 1   | 696,00€/unitat                                      | 146,16€/unitat                                      | 842,16€/unitat                                      |
| - Interactiva complexa primer idioma Nivell 1   | 1.095,00€/unitat                                    | 229,95€/unitat                                      | 1.324,95€/unitat                                    |
| - Interactiva complexa + ***  | 32,00€/hora   | 6,72€/hora  | 38,72€/hora   |
| - Estàtica simple. Revisió *** (5,5 hores de mitjana)   | 176,00€/unitat                                      | 36,96€/unitat                                       | 212,96€/unitat                                      |
| - Estàtica complexa. Revisió *** (10 hores de mitjana)  | 320,00€/unitat                                      | 67,20€/unitat                                       | 387,20€/unitat                                      |
| - Interactiva simple. Revisió *** (9 hores de mitjana)  | 288,00€/unitat                                      | 60,48€/unitat                                       | 348,48€/unitat                                      |
| - Interactiva complexa. Revisió *** (15 hores de mitjana)   | 480,00€/unitat                                      | 100,80€/unitat                                      | 580,80€/unitat                                      |
| - Primers idiomes en idioma Nivell 2 d'estàtiques simples i complexes, interactives simples i complexes, interactives complexes + i revisions d'estàtiques simples i complexes i revisions d'interactives simples i complexes | 18,75% augment sobre el preu primer idioma Nivell 1 | 18,75% augment sobre el preu primer idioma Nivell 1 | 18,75% augment sobre el preu primer idioma Nivell 1 |
| - Traducció nivell 1 (català i castellà) per les tipologies estàtiques i interactives   | 37,50% del preu primer idioma Nivell 1              | 37,50% del preu primer idioma Nivell 1              | 37,50% del preu primer idioma Nivell 1              |
| - Traducció nivell 2 (anglès i francès) per les tipologies estàtiques i interactives  | 53,00% del preu primer idioma Nivell 1              | 53,00% del preu primer idioma Nivell 1              | 53,00% del preu primer idioma Nivell 1              |
| - Traducció nivell 3 (resta d'idiomes no Nivell 1 ni 2) per les tipologies estàtiques i interactives  | 63,75% del preu primer idioma Nivell 1              | 63,75% del preu primer idioma Nivell 1              | 63,75% del preu primer idioma Nivell 1              |
| - Animada simple primer idioma Nivell 1 primer bloc de 10' – 1 veu  | 1.373,00€/unitat                                    | 288,33€/unitat                                      | 1.661,33€/unitat                                    |
| - Animada complexa il·lustrada primer idioma Nivell 1 primer bloc de 10' – 1 veu  | 2.066,00€/unitat                                    | 433,86€/unitat                                      | 2.499,86€/unitat                                    |
| - Primers idiomes en idioma Nivell d'infografies animades simple i complexes  | 18,75% augment sobre el preu primer idioma          | 3,94%   | 22,69% augment sobre el preu primer idioma          |

|   | Nivell 1                               | augment sobre el preu primer idioma Nivell 1 | Nivell 1                               |
|---|--|--|--|
| - Traducció nivell 1 (català i castellà) per animades simples i complexes | 37,50% del preu primer idioma Nivell 1 | 7,88% del preu primer idioma Nivell 1        | 45,38% del preu primer idioma Nivell 1 |
| - Traducció nivell 2 (anglès i francès) per animades símplex i complexes  | 53,00% del preu primer idioma Nivell 1 | 11,13% del preu primer idioma Nivell 1       | 64,13% del preu primer idioma Nivell 1 |
| - Blocs addicionals de 5' – 1 veu per totes les anteriors tipologies      | 37,50% del preu primer idioma Nivell 1 | 7,88% del preu primer idioma Nivell 1        | 45,38% del preu primer idioma Nivell 1 |
| - Iconografia   | 32,00€/hora                            | 6,72€/hora                                   | 38,72€/hora                            |
| - Cerca d'imatges fotogràfiques   | 4,60€/unitat                           | 0,97€/unitat                                 | 5,57€/unitat                           |
| - Accessibilitat  | 32,00€/hora                            | 6,72€/hora                                   | 38,72€/hora                            |

### 3. TERMINI CONTRACTUAL

- 3.1.** El Contracte tindrà la durada prevista a la clàusula 7 del PCP, segons es concreta a l'Apartat F del Quadre de característiques.
- 3.2.** El Contracte es podrà prorrogar si així s'ha previst a l'Apartat F del Quadre de característiques, amb les condicions previstes a la clàusula 7 del PCP.

### 4. RESPONSABILITAT I RÈGIM APLICABLE EN L'EXECUCIÓ DEL CONTRACTE

- 4.1** El present Contracte serà executat sota la responsabilitat de la contractista, de conformitat i amb plena subjecció a les clàusules previstes al present Contracte i d'acord amb les previsions del PCP, del PPT, de la resta documentació que, en el seu cas, regí la contractació i de la proposició presentada per la contractista en el marc del procediment d'adjudicació del present Contracte.
- 4.2** Entre d'altres, es regulen en el PCP i PPT aplicable al Contracte: (i) els supòsits i efectes del règim de modificació contractual; (ii) els supòsits en què procedeix la resolució del Contracte; (iii) les condicions de pagament; (iv) les condicions de recepció, entrega o admissió de les prestacions objecte del Contracte; (v) les condicions relatives a la confidencialitat imposada a la contractista; (vi) el règim d'infraccions i penalitats; i (vii) les obligacions relatives al compliment, durant tot el període d'execució del Contracte, de les normes i condicions fixades en el conveni col·lectiu d'aplicació.
- 4.3** En tot allò no previst en el PCP, PPT, en el seu cas, restant documentació contractual, en l'oferta o en aquest Contracte, resulta d'aplicació el Dret privat, sens perjudici que li siguin aplicables les normes a què fa referència l'article 319 de la LCSP respecte de les obligacions en matèria mediambiental, social o laboral; les condicions especials d'execució; els supòsits de modificació del Contracte; la cessió i subcontractació; les

condicions de pagament; la causa de resolució del Contracte referida a la impossibilitat d'executar la prestació en els termes inicialment pactats quan no sigui possible modificar el present Contracte d'acord amb allò disposat als articles 204 i 205 de la LCSP; i, finalment, la causa de resolució del Contracte prevista en la lletra i) del article 211 de la LCSP.

## **5. GARANTIA**

- 5.1** Forma part integrant del Contracte la garantia constituïda per la contractista d'acord amb el PCP del present procediment, quedant l'original en poder d'aquesta Fundació.
- 5.2** La garantia definitiva sempre haurà de guardar la relació percentual amb l'import del Contracte o pressupost bàsic de licitació, en funció del cas. En aquest sentit, si per qualsevol motiu variés alguna de les precitades bases, la contractista vindrà obligada a reajustar la garantia constituïda en l'import necessari per a que se segueixi mantenint la proporció fixada al PCP.
- 5.3** Aquesta garantia ha de servir per a assegurar l'execució correcta del Contracte i cobrir els conceptes previstos a l'article 110 de la LCSP. En concret, aquesta garantia ha de servir per a assegurar l'execució correcta d'aquest Contracte i cobrir —a títol enunciatiu i no limitador— les despeses causades a la UOC per qualsevol demora imputable a la contractista, el rescabament per possibles danys i perjudicis irrogats a la UOC pel compliment parcial o deficient del Contracte, la resolució culpable del Contracte per part del contractista o les penalitats que siguin imposades per la UOC a la contractista per incórrer en les faltes previstes en aquest PCP.
- 5.4** En qualsevol dels supòsits previstos en l'apartat anterior, la UOC podrà executar lliurement i parcial o totalment la garantia constituïda, disposant, en conseqüència, de les quantitats a què ascendeixi la necessitat de rescabament, sanció, etc. Tot això, sense perjudici de les accions, reclamacions o recursos que la contractista cregui convenient impulsar, els quals malgrat tot, no suspendran, en cap cas, la lliure disponibilitat de la garantia per la UOC.
- 5.5** La devolució o cancel·lació de la garantia definitiva es realitzarà, una vegada produït el venciment del termini de garantia que s'indica al PCP i acomplert satisfactòriament el Contracte, o resolt aquest per causes no imputables a la contractista.

## **6. JURISDICCIO COMPETENT**

- 6.1** La jurisdicció competent per conèixer de les controvèrsies vinculades al present Contracte serà la civil d'acord amb allò que es preveu en l'article 27.2 de la LCSP, llevat de les qüestions relacionades amb les modificacions contractuals, quin coneixement correspondrà a la jurisdicció contenciosa-administrativa quan la impugnació de dites modificacions es fonamenti en l'incompliment d'allò establert als articles 204 i 205 de la

LCSP per entendre que dites modificacions haurien d'haver comportat una nova adjudicació.

- 6.2** Les parts se sotmeten expressament a la jurisdicció i competència dels jutjats i tribunals de la ciutat de Barcelona, amb renúncia expressa a qualsevol altre fur que els pugui correspondre.

I, perquè així consti, es signa per duplicat el present document, en el lloc que figura en el seu encapçalament.

Per part de la  
UNIVERSITAT OBERTA DE CATALUNYA

Per part de la contractista,  
TRANSFERÈNCIA DE RECURSOS AVANÇATS I  
NOUS SERVEIS, S.L.

---

Sr. Antoni Cahner Monzó

---

Sr. [REDACTED]